

Договор о сотрудничестве между
Образовательная группа иностранных языков города Шицзячжуан
(Шицзячжуан, Провинция Хэбэй, Китай)
и МОУ «Сельцовская средняя общеобразовательная школа»
(Ленинградская область, Волосовский район, п. Сельцо)
石家庄外国语学校集团 (中国, 河北省, 石家庄市)
与俄罗斯谢利措中学 (俄罗斯, 列宁格勒州, 沃洛索夫斯基区, 谢利措)
友好合作协议

Образовательная группа иностранных языков города Шицзячжуан и Муниципальное общеобразовательное учреждение «Сельцовская средняя общеобразовательная школа» (МОУ «Сельцовская СОШ») и директор школы Шевелева Любовь Михайловна, в соответствии с двусторонними намерениями об обмене и сотрудничестве пришли к согласию об установлении «сестринских» отношений между двумя школами.

石家庄外国语学校集团和俄罗斯谢利措中学, 根据双方学校交流合作意向一致同意建立友好学校关系。

Выступая с желанием предложить учителям и учащимся множество возможностей для обмена культурным опытом наших стран и с ожиданием укрепления дружбы и взаимопонимания, Образовательная группа иностранных языков города Шицзячжуан и МОУ «Сельцовская СОШ» и директор Шевелева Л.М. охотно подписывают данное соглашение.

为了给双方国家的教师和学生提供更多的体验对方文化的机会, 加深双方的友谊和相互了解, 石家庄外国语学校集团和俄罗斯谢利措中学自愿达成友好学校。

Обмен должен осуществляться на основе равенства и взаимной выгоды, а также в рамках соответствующих действующих национальных законов. Обмен должен осуществляться на основе принципа взаимности.

两个学校的交流以平等互利为基础; 两个学校的交流以不违背双方国家现有法律为前提。两个学校的交流以长期、相互、对等为原则。

Обмен может включать в себя следующие пункты:

交流形式如下:

- Обе стороны дают согласие на приём учащихся.
● 双方愿意互派学生进行交流访问。
- Обе стороны дают согласие на приём администрации.
● 双方愿意互派学校领导进行交流访问。
- Обе стороны дают согласие на приём преподавателей.
● 双方愿意互派教师进行交流访问。
- Обе стороны дают согласие на разделение учебных материалов.
● 双方愿意互派教师进行交流访问。
- Обе стороны готовы развивать кадровый обмен.
● 双方愿意共同开展人文交流活动。

Обе стороны могут обсудить детали развития кадрового обмена. Дополнительные программы обмена также могут быть запланированы и реализованы по взаимному согласию школ.

具体形式由双方学校协商确定。如果双方学校需要拓展新的中外人文交流活动，双方学校协商进行。

石家庄外语教育集团

签字:

日期: 2021年09月28日

联系人: 刘晚丹

电子邮箱: donna1211@126.com

МОУ «Сельцовская СОШ»,
директор Шевелева Л.М.

подпись:

Дата: 24.09.2021г.

Контактное лицо: Шевелева Л.М.

Электронная почта: seltsoschool@rambler.ru